

Maróti Gábor – Kovács Szilárd

## 2 kíséret harmonizáció

Szigeti Kilián OSB

Missa Hungarica c. ordináriumához  
A mű megjelenésének 50. évfordulója alkalmából

Győri Hittudományi Főiskola  
Egyházzenei Tanszék  
Győr, 2016

# MISSA HUNGARICA

1966

Kyrie

dallam: SZIGETI Kilián OSB  
harmonizáció: MARÓTI Gábor

2016. 04. 09.

*Előjáték*

*Hívek:* U - ram ir - gal-mazz, U - ram ir - gal-mazz, U - ram ir - gal-mazz!

Krisz - tus ke - gyel-mezz, Krisz - tus ke - gyel-mezz! Krisz - tus ke - gyel-mezz!

U - ram ir - gal-mazz, U - ram ir - gal-mazz, U - ram ir - gal-mazz!

# Gloria

*Hívek:* És a föl-dön bé-kes-ség a jó - a - ka - ra - tú em-be-rek - nek.

The first system of musical notation consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The middle and bottom staves are piano accompaniment in bass clef, also with a key signature of one sharp. The music is in 4/4 time and begins with a series of eighth and quarter notes in the vocal line, supported by chords in the piano.

Di-cső - í - tünk té - ged, ál - dunk té - ged, i - má - dunk té - ged,

The second system of musical notation consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp. The middle and bottom staves are piano accompaniment in bass clef, also with a key signature of one sharp. The music continues with similar rhythmic patterns, including some longer note values in the piano accompaniment.

ma-gasz-ta-lunk té - ged, há-lát a-dunk ne - ked nagy di-cső-sé - ge - dért.

The third system of musical notation consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp. The middle and bottom staves are piano accompaniment in bass clef, also with a key signature of one sharp. The piano accompaniment features more complex chordal textures and some sixteenth-note patterns.

U-runk és Is - te-nünk! Meny - nye - i Ki-rály! Min-den-ha-tó A-tya - is -

The fourth system of musical notation consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp. The middle and bottom staves are piano accompaniment in bass clef, also with a key signature of one sharp. The system concludes with sustained chords in the piano accompaniment.

ten! U - runk, Jé - zus Krisz - tus, egy - szü - lött Fi - ú,

Musical score for the first system, measures 14-16. The score is written for voice and piano. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The melody is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The lyrics are: "ten! U - runk, Jé - zus Krisz - tus, egy - szü - lött Fi - ú,"

U - runk és Is - te - nünk, Is - ten Bá - rá - nya, az A - tyá - nak Fi -

Musical score for the second system, measures 17-19. The score is written for voice and piano. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The melody is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The lyrics are: "U - runk és Is - te - nünk, Is - ten Bá - rá - nya, az A - tyá - nak Fi -"

a, Te el - ve - szed a vi - lág bú - ne - it, ir - gal - mazz ne - künk; te

Musical score for the third system, measures 20-23. The score is written for voice and piano. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The melody is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The lyrics are: "a, Te el - ve - szed a vi - lág bú - ne - it, ir - gal - mazz ne - künk; te"

el - ve - szed a vi - lág bú - ne - it, hall - gasd meg kö - nyör - gé - sün -

Musical score for the fourth system, measures 24-26. The score is written for voice and piano. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The melody is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The lyrics are: "el - ve - szed a vi - lág bú - ne - it, hall - gasd meg kö - nyör - gé - sün -"

ket. Te az A - tya jobb - ján ülsz, ir - gal - mazz ne - künk.

Musical score for the first system, measures 27-30. The score is written for a grand piano with treble and bass staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are: "ket. Te az A - tya jobb - ján ülsz, ir - gal - mazz ne - künk."

27

Mert e - gye - dül te vagy a Szent, te vagy az Úr, te vagy az

Musical score for the second system, measures 31-33. The score is written for a grand piano with treble and bass staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are: "Mert e - gye - dül te vagy a Szent, te vagy az Úr, te vagy az"

31

e - gyet - len Föl - ség, Jé - zus Krisz - tus, a

Musical score for the third system, measures 34-36. The score is written for a grand piano with treble and bass staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are: "e - gyet - len Föl - ség, Jé - zus Krisz - tus, a". There are triplets in the bass line in measures 35 and 36.

34

Szent - lé - lek - kel e - gyütt, az A - tya - is - ten di - cső - sé - gé - ben! A - men.

Musical score for the fourth system, measures 37-41. The score is written for a grand piano with treble and bass staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are: "Szent - lé - lek - kel e - gyütt, az A - tya - is - ten di - cső - sé - gé - ben! A - men." The piece ends with a fermata on the final note.

37

# Sanctus

*Előjáték*

*Hívek:* Szent vagy! Szent vagy! Szent vagy!

Musical score for the Introductory piece (Előjáték) of the Sanctus. It features a piano accompaniment with three staves (treble and two bass staves) in 2/4 time, key of B-flat major. The melody is simple and rhythmic, with a final cadence.

Min - den - ség, U - ra, Is - te - ne! Di - cső - sé - ged be - töl - ti a

Musical score for the first vocal line of the Sanctus. It features a piano accompaniment with three staves (treble and two bass staves) in 2/4 time, key of B-flat major. The melody is simple and rhythmic, with a final cadence.

meny-nyet és a föl - det, Ho - zsan - na a ma - gas - ság - ban!

Musical score for the second vocal line of the Sanctus. It features a piano accompaniment with three staves (treble and two bass staves) in 2/4 time, key of B-flat major. The melody is simple and rhythmic, with a final cadence.

Ál-dott, a - ki jön az Úr ne - vé - ben! Ho - zsan - na a ma - gas - ság - ban!

Musical score for the third vocal line of the Sanctus. It features a piano accompaniment with three staves (treble and two bass staves) in 2/4 time, key of B-flat major. The melody is simple and rhythmic, with a final cadence.

# Agnus Dei

## Előjáték

Egy manuálos  
orgonán:  
a Cf. egy oktávval  
magasabban  
játszandó.

Musical score for the prelude of Agnus Dei. It consists of three staves: a treble staff and two bass staves. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 2/4. The music is written for a manual organ, with the instruction to play one octave higher than written.

**Hívek:** Is-ten Bá-rá - nya! Te el-ve-szed a vi-lág bú-ne - it: ir - gal-mazz ne - künk!

Musical score for the first system of the hymn. It features a vocal line (I.) and two piano accompaniment staves (II. and Ped.). The key signature is one flat and the time signature is 2/4. The vocal line is marked 'cf.' (crescendo). The piano accompaniment includes a pedal part.

Is-ten Bá-rá - nya! Te el-ve-szed a vi-lág bú-ne - it: ir - gal-mazz ne - künk!

Musical score for the second system of the hymn. It features a vocal line and two piano accompaniment staves. The key signature is one flat and the time signature is 2/4. The piano accompaniment includes a pedal part.

Is-ten Bá-rá - nya! Te el-ve-szed a vi-lág bú-ne - it: adj ne-künk bé - két!

Musical score for the third system of the hymn. It features a vocal line and two piano accompaniment staves. The key signature is one flat and the time signature is 2/4. The piano accompaniment includes a pedal part.

# MISSA HUNGARICA

## Kyrie

Dallam: SZIGETI Kilián OSB, Pannonhalma 1966

Előjátékok és harmonizáció: KOVÁCS Szilárd, Pécs 2016

*Előjáték:* *Hívek:* U-ram ir-gal-mazz!

Organ

6 U-ram ir-gal-mazz! U-ram ir-gal-mazz! Krisz-tus ke-gyel-mezz! Krisz-tus ke-gyel-mezz!

10 Krisz-tus ke-gyel-mezz! U-ram ir-gal-mazz! U-ram ir-gal-mazz! U-ram ir-gal-mazz!



# Gloria

*A pap intonációja után*

*a hívek:* És a föl-dön bé-kes-ség a jó - a-ka-ra-tú em-be-rek - nek. Di-cső-í-tünk Té - ged!

Organ

5 Ál - dunk Té - ged! I - má - dunk Té - ged! Ma-gasz-ta-lunk Té - ged! Há-lát a-dunk Né - ked

9 nagy di - cső - sé - ge - dért. U - runk és Is - te-nünk! Me - nnye - i Ki - rály!

13 Minden-ha-tó A-tya-is - ten! U-runk Jé-zus Krisz-tus: Egy-szü-lött Fi-ú, U-runk és Is-te-nünk,

18 Is-ten Bá-rá-nya, az A-tyá - nak Fi - a. Te el-ve-szed a vi-lág bú-ne - it:

23 ir-gal-mazz ne-künk! Te el-ve-szed a vi-lág bú-ne - it: hall-gasd meg kö-nyör-gé-sün-

27 ket! Te az A-tya jobb-ján ülsz: ir-gal-mazz ne-künk! Mert e-gyedül Te vagy a

32 Szent! Te vagy az Úr! Te vagy az e-gyet-len Föl-ség: Jé - zus Krisz - tus! A

37 Szentlé-lek-ke-l e-gyütt az A-tya-is-ten di-cső-sé-gé-ben. A - - - men.

# Sanctus

*Előjáték:* *Hívek:* Szent vagy! Szent vagy! Szent vagy! min-den-ség U-ra Is-te ne!

Organ

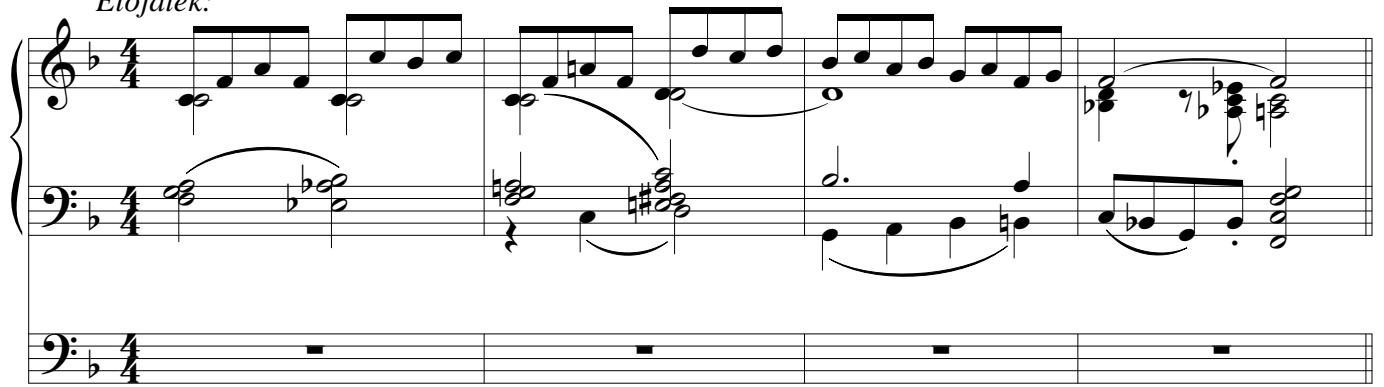
8 Di - cső - sé - ged be-től - ti a me-nnyet és a föl - det! Ho-zsan-na a ma-gas-ság - ban!

15 Ál-dott, a ki jön az Úr ne - vé - ben. Ho-zsan-na a ma-gas-ság - ban! \_\_\_\_\_

# Agnus Dei

*Előjáték:*

Organ



Musical score for the organ prelude. It consists of three systems of staves. The first system has a grand staff with a treble clef and a bass clef, both in 4/4 time. The second system has a single bass clef staff. The music is in B-flat major and features flowing sixteenth-note patterns in the right hand and sustained chords in the left hand.

*Hívek:* Is - ten Bá - rá - nya! Te el - ve - szed a vi - lág bú - ne - it: ir - gal - mazz ne - künk!



Musical score for the first line of the hymn. It includes a vocal line and organ accompaniment. The vocal line is in the treble clef, and the organ accompaniment is in the grand staff. The lyrics are: "Is - ten Bá - rá - nya! Te el - ve - szed a vi - lág bú - ne - it: ir - gal - mazz ne - künk!". The music is in B-flat major and 4/4 time.

Is - ten Bá - rá - nya! Te el - ve - szed a vi - lág bú - ne - it: ir - gal - mazz ne - künk!



Musical score for the second line of the hymn. It includes a vocal line and organ accompaniment. The vocal line is in the treble clef, and the organ accompaniment is in the grand staff. The lyrics are: "Is - ten Bá - rá - nya! Te el - ve - szed a vi - lág bú - ne - it: ir - gal - mazz ne - künk!". The music is in B-flat major and 4/4 time.

Is - ten Bá - rá - nya! Te el - ve - szed a vi - lág bú - ne - it: adj ne - künk bé - két!



Musical score for the third line of the hymn. It includes a vocal line and organ accompaniment. The vocal line is in the treble clef, and the organ accompaniment is in the grand staff. The lyrics are: "Is - ten Bá - rá - nya! Te el - ve - szed a vi - lág bú - ne - it: adj ne - künk bé - két!". The music is in B-flat major and 4/4 time.

P É C S  
2016. április 22.

Énekeljétek neki új éneket, szépen zengjenek hangszereitek! (Zsolt.33,3)  
Milyen az istentiszteletre méltó zene?

Hémánnál és Jedútúnnál voltak a harsonák, a cintányérok és az istenes énekeket kísérő hangszerek. Jedútún fiai a kapuknál voltak. Ezek mindnyájan apjuk irányításával énekeltek az Úr házában, cintányérok, lantok és citerák kíséretében végezve az istentiszteletet az Isten házában a király, Ászáf, Jedútún és Hémán irányítása szerint. (1 Krón16,42; 1 Krón25,6)

Az idézett bibliai szövegekben megtalálhatjuk a választ. Korszerű és színvonalas. Mitől lesz az? Azoktól az ihletett (szak)emberektől, akiket Isten megáldott képességekkel. És azoktól a zenei eszközöktől, amelyek adott korban jelen vannak.

Szükséges-e új köntösbe öltöztetni egy régi dallamot? Beethoventől egyik zeneszerző kortársa megkérdezte: mi a véleménye új operájáról? Nagyon tetszett, - válaszolta Beethoven - majd írok hozzá zenét. Zongora variációiban az eredeti kortársak dallamait „dolgozza fel” úgy, hogy a zenei anyag megneemesedik, átlényegül. Valószínűleg ma már nem is léteznének ezek a dallamok Beethoven „belenyúlása” nélkül.

Szigeti Kilián MISSA HUNGARICA-jának dallamait Kovács Szilárd és Maróti Gábor a mai kornak megfelelő öltözetbe bújtatják bele. Ezt nem pusztán az új harmóniákkal teszik, hanem olyan zenei elemekkel is, amelyeket J.S. Bach korárelőjátékaiban alkalmaz. Pár ilyen elemre szeretném a figyelmet felhívni. Kovács Szilárd Kyrie intonációjának tematikus felfelé emelkedő, majd leszálló dallamvonala kifejezi a Kyrie tartalmát: a kegyelemre szoruló ember állapotát. Ugyanezt fedezhetjük fel az Agnus Dei bevezetőjének angyalszárnyakra emlékeztető dallamrajzában. A Kyrie harmóniai megformálásában is pozitív elem, hogy a három részből álló formát összefogja az akkordok egymásba oldódó folyamatával. A Sanctus tételben is ezt az eszközt használja a szerző.

Maróti Gábor „szerényebb” harmónia világgal rajzolja meg a tételeket, de szintén „belecsempész” figyelemre méltó zenei megoldásokat. A Gloria tételben a „te vagy az egyetlen Fölség JÉZUS KRISZTUS” szövege alatt triolás basszus mozgással emeli ki a lényegét. Ugyanitt a „Mennyei KIRÁLY” szövegét egy fényes H-dúrra oldással hangsúlyozza. A Sanctus-ban a Bach-nál is az isteni dicsőséget szimbolizáló tizenhatod ritmikával fejezi ki a „Szent vagy” és a „magasságban” szövegrészeket. Az Agnus Dei-ben olyan finom zenei szerkezeti megoldással él, hogy az első vers orgonapontja feletti emelkedő dallam vonala a második vers alatt szinte szó szerint megismétlődik a basszusban, ezzel is kifejezve a két versszak tartalmi azonosságát. De sorolhatnánk...

Biztos, hogy a megszokott Szigeti Kilián harmóniákhoz képest próbára fogja tenni a hallgatóság fülét és ízlését ez az új zenei világ, de érdemes vele barátkozni, mert ugye tudjuk: „nem lehet kétszer ugyanabba a folyóba lépni.”

Reményi Attila  
Zeneszerző

A kiadvány Szigeti Kilián OSB Missa Hungarica c. miseordináriumának két feldolgozását tartalmazza Maróti Gábor, a Győri Hittudományi Főiskola és az Egyházmegyei Kántorképző tanárának; valamint Kovács Szilárd orgonaművésznek a harmonizációival, melyeket a szerzők az eredeti mű elkészülésének és bemutatásának 50. évfordulója alkalmából komponáltak 2016-ban. A feldolgozásokhoz és a kiadáshoz a Pannonhalmi Főapátság 22-9/2016. ügyiratszámom engedélyt adott egyházzenei oktatásban történő felhasználáshoz, amiért a szerzők és a Kiadó ezúton fejezik ki köszönetüket Dr. Várszegi Asztrik c. püspök, Pannonhalmi Főapát úrnak. A műveket a kiadó és a zeneszerzők pedagógiai célból, kizárólag liturgikus alkalmazásra adják közre, hozzájárulva az Győri Hittudományi Főiskola és más szervezetek által fenntartott online felületeken való megjelenéshez és ingyenes másoláshoz, sokszorosításhoz. Kotta kérhető: liturgicalmusic@freemail.hu

Kiadó: Győri Hittudományi Főiskola Egyházzenei Tanszék. Nyomdai munkálatok: Wasco Trade.  
Maróti Gábor művének kottagrafikáját Benedek András, a műveket bemutató elemzést Reményi Attila készítette.  
Korrektúra: dr. Pődör Lea  
Támogatók: Nemzeti Kulturális Alap, Győri Egyházmegye, Győri Hittudományi Főiskola, Pannonhalmi Főapátság  
© Maróti Gábor 2016 © Kovács Szilárd 2016